

Gli operatori assistenziali

Il Jugendamt (servizi di protezione dell'infanzia) verifica l'idoneità personale delle persone che forniscono servizi di custodia supplementari. Con un corso di formazione che include un corso di pronto soccorso gli operatori vengono preparati allo svolgimento di quest'attività

Il Suo operatore/la Sua operatrice ha tanti compiti importanti nel rapporto individuale e stretto con la famiglia. L'operatore/l'operatrice garantisce la quotidianità alla quale è abituato/a Suo figlio/Sua figlia. Ad esempio si preoccupa di dare da mangiare a Suo figlio/Sua figlia o di portare lui/lei a letto.

Per il benessere di Suo figlio/Sua figlia è importante che il baby-sitting venga effettuato sempre dalla stessa persona. In questo modo ci sono le condizioni per un rapporto di fiducia tra la famiglia e l'operatore/l'operatrice.



MoKiS vi da sostegno

Il servizio mobile di custodia (Der Mobile Kinderbetreuungsservice - MoKiS) vi aiuterà a trovare un operatore / un'operatrice adatta alle vostre esigenze di assistenza. Magari conoscete una persona di fiducia che potrebbe ogni tanto prendersi cura di Suo figlio/Sua figlia. MoKiS vi aiuta a trovare una persona adatta alla custodia dei vostri figli.



MoKiS - Servizio mobile di assistenza all'infanzia

Stresemannstr. 78, 10963 Berlin

Telefon (030) 26 10 31 20

info@mokis.berlin

www.mokis.berlin

Il volantino è reperibile allo sportello della
Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie
Bernhard-Weiß-Str. 6, 10178 Berlin-Mitte
Telefon: 90227 5000
infopunkt@SenBJF.Berlin.de
www.berlin.de/sen/bjf/

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

be **mini** Berlin

Bernhard-Weiß-Straße 6
10178 Berlin
Tel +49 (30) 90227-5050
www.berlin.de/sen/bjf
Gestaltung SenBJF
Fotos Nicole Bittner, Frauke Zeisler
Despositphotos/Reanas

April 2017

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

be **mini** Berlin



MoKiS

Servizio mobile di custodia -
Informazioni per genitori



Cari genitori,

Berlino offre tanti servizi di custodia di qualità, creando in questo modo le condizioni per conciliare famiglia e lavoro. Per ampliare l'offerta già esistente, daremo sostegno a genitori che hanno bisogno di far accudire

i loro bambini perché i loro orari di lavoro o dei corsi di formazione non sono compatibili con quelli normali di una Kita o di un asilo. Con il nostro servizio mobile di custodia MoKiS offriamo assistenza all'infanzia supplementare, svolta da un assistente a casa dei genitori. Se dovesse avere bisogno di assistenza all'infanzia durante orari particolari, ad esempio la sera o durante il weekend, può trovare tutte le informazioni che riguardano questo nuovo servizio qui nel pieghevole.

Cordiali saluti,

Sandra Scheeres
Senatrice per l'istruzione, giovani e famiglie

Custodia supplementare

Se Lei lavora durante orari in cui i servizi di custodia non sono attivi c'è la possibilità di trovare una persona adatta che accudisce Suo figlio / Sua figlia ad esempio la sera o durante il weekend. Può richiedere un buono per il servizio di custodia supplementare presso lo Jugendamt competente.

Richiedere servizi supplementari

Lei ha diritto a un servizio di custodia supplementare quando i seguenti punti sono soddisfatti:

- Suo figlio/Sua figlia usufruisce di servizi di custodia (Kita o simile) o doposcuola.
- Il Suo orario di lavoro supera regolarmente quello degli servizi di custodia di almeno un'ora.
- Lei lavora, è libero professionista o sta facendo un corso di formazione.

Il buono va richiesto presso lo Jugendamt.

Ogni sei mesi deve mostrare allo Jugendamt che le condizioni per avere diritto a un servizio di custodia supplementare sono ancora validi.

Orario e luogo del servizio di custodia supplementare

Gli orari di custodia supplementare dipendono dal Suo orario di lavoro o corso di formazione e da dagli orari dei servizi di custodia normali (Kita ecc.). Il servizio di custodia supplementare vale nelle ore in cui Lei stesso/stessa non può stare con Suo figlio / Sua figlia, cioè fuori dagli orari della Kita o del doposcuola, ad esempio

- la mattina presto,
- nel pomeriggio o la sera,
- di notte,
- durante il weekend,
- durante giorni festivi.

Suo figlio / Sua figlia può stare con l'assistente a casa Sua o a casa dell'assistente.

I costi della custodia.

La custodia è gratuita nei quattro anni prima della scuola, dal 1 agosto 2017 a partire dai cinque anni prima della scuola, e da agosto 2018 è gratuita per tutti – ciò vale anche per i servizi di custodia supplementari.

Nel periodo di transizione fino al 2018, i costi dipendono dal Suo stipendio e dalla quantità di ore necessarie. Per un servizio di custodia supplementare dopo il doposcuola sarete chiesti di contribuire ai costi.